



Brüsszel, 2025. november 20.
(OR. en)

15222/25

Intézményközi referenciaszám:
2025/0232 (COD)

SOC 764
EMPL 501
SAN 723
CODEC 1774
IA 186

FELJEGYZÉS

Küldi:	az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész)
Címzett:	a Tanács
Tárgy:	A munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való expozícióval kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelméről szóló 2004/37/EK irányelv felülvizsgálata (hatodik felülvizsgálat) – <i>Általános megközelítés</i>

I. BEVEZETÉS

A Bizottság 2025. július 18-án benyújtotta a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek a 2004/37/EK irányelvnek bizonyos anyagoknak és határértékeknek az irányelv I., III. és IIIa. mellékletébe való felvétele tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre vonatkozó javaslatot¹. Ez a munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való expozícióval kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelméről szóló 2004/37/EK irányelv hatodik módosítása.

A javaslat célja, hogy javítsa a munkavállalók veszélyes vegyi anyagokkal szembeni munkahelyi védelmét, többek között oly módon, hogy expozíciós határértékeket határoz meg a kobiltra és szerves vegyületeire, egyes többgyűrűs aromás szénhidrogénekre (PAH-ok) és az 1,4-dioxánra vonatkozóan, valamint a hegesztési füstöket felveszi az anyagoknak, keverékeknek és eljárásoknak az irányelv I. mellékletében szereplő listájára.

¹ 11823/25 + ADD1.

A javaslat jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés 153. cikke (2) bekezdésének b) pontja, összefüggésben 153. cikke (1) bekezdésének a) pontjával (rendes jogalkotási eljárás).

Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Európai Bizottságának 2025. szeptember 16-án kérték ki a véleményét. Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2025. október 23-án nyilvánított véleményt² a javaslatról. A Régiók Európai Bizottsága úgy határozott, hogy nem nyilvánít véleményt a javaslatról, és erről 2025. október 13-án a véleményalkotás elutasításáról szóló levélben³ értesítést küldött.

Az Európai Parlamenten belül a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság a felelős bizottság. Liesbet Somment (EPP, BE) nevezték ki előadónak. Az Európai Parlament várhatóan 2026-ban fogadja el tárgyalási megbízását.

Olaszország⁴ és Spanyolország⁵ nemzeti parlamentje véleményt adott ki a bizottsági javaslatról.

II. A TANÁCSBAN VÉGZETT MUNKA JELENLEGI ÁLLÁSA

A szociális kérdésekkel foglalkozó munkacsoport a szeptember 1-jei, szeptember 9-i, október 1-jei, október 21-i és november 11-i ülésén vitatta meg a javaslatot. Az e feljegyzés mellékletében foglalt kompromisszumos szöveg kellő támogatást kapott munkacsoporti szinten. A javaslat vizsgálata során sor került a szöveg első jogász-nyelvészi ellenőrzésére is.

Az Állandó Képviselők Bizottsága a november 19-i ülésén megvizsgálta az e feljegyzés mellékletében foglalt kompromisszumos szöveget⁶, és megállapodott abban, hogy benyújtja azt a Tanácsnak (EPSCO) annak érdekében, hogy az a 2025. december 1-jei ülésén általános megközelítést alakíthasson ki. Az Állandó Képviselők Bizottsága tájékoztatást kapott a bizottsági javaslatot kísérő hatásvizsgálatra vonatkozó kérdőívre adott válaszokról is⁷.

² 14688/25.

³ 14318/25.

⁴ 14193/25, 15377/25, 15381/25.

⁵ 14490/25.

⁶ 15172/25.

⁷ 15172/25 ADD1.

III. ELNÖKSÉGI KOMPROMISSZUMOS JAVASLAT

Az elnökségi kompromisszumos szövegben a bizottsági javaslatához képest végrehajtott főbb változtatások az alábbiakban foglalhatók össze:

Daganatos megbetegedések fennmaradó kockázata ((2a) preambulumbekzdés)

A 2004/37/EK irányelv korábbi felülvizsgálataival összhangban a szöveg egy preambulumbekzdéssel egészült ki arra vonatkozóan, hogy bár a rákkeltő anyagoknak és mutagéneknek való expozícióra vonatkozó határértékek meghatározása nem szünteti meg teljes egészében a munkájuk során való expozícióból eredő, a munkavállalók egészségét és biztonságát érintő kockázatokat (fennmaradó kockázat), mindazonáltal hozzájárul az ilyen expozícióból eredő kockázatok jelentős csökkentéséhez.

A hegesztési füstökre vonatkozó iránymutatás ((3) preambulumbekzdés)

A (3) preambulumbekzdés hivatkozással egészült ki, amely hangsúlyozza, hogy további iránymutatást kell kidolgozni a hegesztési füstökre vonatkozóan, amit a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság is határozottan ajánlott. Egy ilyen, a legújabb tudományos bizonyítékokon alapuló iránymutatás segítséget nyújthat a vállalatok és a munkaügyi felügyelők számára ahhoz, hogy biztosítani tudják a hegesztési füstökre vonatkozó, az irányelv I. mellékletében szereplő bejegyzésnek való megfelelést, továbbá előmozdíthatja, hogy közös minimumszint kerüljön kialakításra a hegesztési füstöknek kitett valamennyi munkavállaló magas szintű védelmére vonatkozóan.

Az 1,4-dioxánra vonatkozó biológiai határérték (a IIIa. mellékletben szereplő bejegyzés, (9) preambulumbekzdés)

A javaslat további szöveggel egészült ki azzal a biológiai határértékkal kapcsolatban, amelyet a felülvizsgálat vezet be az irányelv IIIa. mellékletébe az 1,4-dioxánra vonatkozóan. A kiegészítés értelmében a mérést az expozíciós idő vagy a műszak végén kell elvégezni a nemzeti jogszabályokkal és/vagy gyakorlattal összhangban. Meg kell jegyezni, hogy mind a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottságnak, mind az Európai Vegyianyag-ügynökség kockázatértékelési bizottságának véleményében az expozíciós idő vége vagy a műszak vége szerepel az 1,4-dioxánra vonatkozó biológiai határértékkel összefüggésben.

A III. mellékletben szereplő, a higanyra vonatkozó bejegyzés módosításának magyarázata (9a) preambulumbekzdés)

A szöveg kiegészült egy preambulumbekzdéssel, amely megmagyarázza, hogy a felülvizsgálat során miért került helyesbítésre a jelenleg hatályos irányelv III. mellékletében a „higany és kétvegyértékű szervetlen higanyvegyületek, beleértve a higany-oxidot és a higany-kloridot” bejegyzés. A módosításra azért volt szükség, hogy a bejegyzés csak a higanyra és a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartozó kétvegyértékű szervetlen higanyvegyületekre vonatkozzon.

A „rákkeltő anyag”, a „mutagén” és a „reprodukción károsító anyag” fogalommeghatározásának módosítása (1. cikk)

Az irányelv I. melléklete első alkalommal egészült ki olyan bejegyzéssel, amely potenciálisan reprodukcion károsító hatásra utal (hegesztési füstök). Ennek következtében szükségessé vált a „rákkeltő anyag”, a „mutagén” és a „reprodukcion károsító anyag” fogalommeghatározásának naprakésszé tétele, mivel jelenleg csak a „rákkeltő anyag” és a „mutagén” fogalommeghatározása hivatkozik az I. mellékletben szereplő bejegyzésekre, anélkül, hogy különbséget tennének az I. mellékletben felsorolt anyagok, keverékek vagy eljárások rákkeltő, mutagén vagy reprodukcion károsító hatásai között.

Az izoprén felvétele az irányelv hatálya alá (bejegyzés a III. mellékletben, (8a) preambulumbekzdés)

A kompromisszumos szöveg foglalkozási expozicion határértéket (OEL) tartalmaz az izoprénre vonatkozóan. Ez az anyag nem szerepelt a bizottsági javaslatban. Az izoprénr illetően a Bizottság úgy határozott, hogy nem követi a kockázatértékelési bizottság és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság ajánlásait, amelyek foglalkozási expozicion határérték előírását irányozták elő. A Bizottság ezt a döntését a hatásvizsgálatát alátámasztó tanulmány megállapításaira alapozta, amelyek szerint a gyakorlatban a munkavállalók a kockázatértékelési bizottság véleményében meghatározott határértékhez viszonyítva az izoprén alacsonyabb szintjeinek vannak kitéve. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az izoprénnek való foglalkozási expozicion jelenlegi megelőzése kielégítő, és ennek alapján úgy határozott, hogy nem javasol uniós szintű foglalkozási expozicion határértéket.

Mindazonáltal a szociális kérdésekkel foglalkozó munkacsoportban folytatott megbeszélések keretében számos delegáció több okból is támogatta azt, hogy az izoprén kerüljön az irányelv hatálya alá.

A delegációk többek között azzal érveltek, hogy a munkavállalók egészségének védelme érdekében elsőbbséget kell élvezniük a megelőző intézkedéseknek, mivel – amint azt a hatásvizsgálat és a vizsgálati jelentés is elismeri – az izoprénnek való expozícióra vonatkozó adatok továbbra is korlátozottak, és az e korlátozott adatokból levont következtetések nem tekinthetők kimerítőnek; hogy amennyiben uniós szintű foglalkozási expozíciós határértéket határoznak meg, az jogbiztonságot és egyenlő versenyfeltételeket biztosítana, miközben csökkentené az azokra a vállalatokra és hatóságokra háruló adminisztratív terheket is, amelyek saját határértékeket állapítanak meg és saját maguk kezelik a kockázatokat, felhasználva az uniós szintű foglalkozási expozíciós határérték megállapítása érdekében már elvégzett szakértői munkát; hogy a megfelelési költségek valószínűleg nagyon korlátozottak; valamint hogy tiszteletben kell tartani a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság háromoldalú eljárásának eredményét.

Az összes fenti érv figyelembevételével, valamint az elővigyázatosság elvével és a munkavállalók egészségének védelmére irányuló célkitűzéssel összhangban az a döntés született, hogy az irányelv hatályát ki kell terjeszteni az izoprénre is, és elő kell írni a kockázatértékelési bizottság és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság által ajánlott foglalkozási expozíciós határértéket.

IV. KONKLÚZIÓ

Felkérjük a Tanácsot, hogy alakítson ki általános megközelítést az e feljegyzés mellékletében foglalt szövegre vonatkozóan, és bízza meg az elnökséget, hogy kezdjen tárgyalásokat a javaslatról az Európai Parlamenttel.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a 2004/37/EK irányelvnek bizonyos anyagoknak és határértékeknek az irányelv I., III. és IIIa. mellékletébe való felvétele tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 153. cikke (2) bekezdésének b) pontjára, összefüggésben 153. cikke (1) bekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően²,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

¹ HL C [...], [...], [...]. o.

² HL C [...], [...], [...]. o.

mivel:

- (1) A munkavállalók rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak való munkahelyi expozícióból eredő kockázatokkal szembeni védelmének javítása, valamint az Unió-szerte azonos minimális szintű védelem biztosítása érdekében a 2004/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet³ rendszeresen aktualizálni kell. A foglalkozási expozíciós határértékeket a rendelkezésre álló információk – többek között a naprakész tudományos bizonyítékok és műszaki adatok – fényében kell megállapítani vagy felülvizsgálni, és azoknak a társadalmi-gazdasági hatások és a megvalósíthatósági tényezők alapos értékelésén kell alapulniuk. Ezeknek az információknak lehetőség szerint magukban kell foglalniuk az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁴ létrehozott Európai Vegyi anyag-ügynökség (ECHA) kockázatértékelési bizottságának (RAC) véleményét, valamint a 2003. július 22-i tanácsi határozattal⁵ létrehozott munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság (ACSH) véleményeit.

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/37/EK irányelve (2004. április 29.) a munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való expozícióval kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelméről (hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (Egységes szerkezetbe foglalt változat) (HL L 158., 2004.4.30., 50. o.).

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyi anyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj>)

⁵ A Tanács határozata (2003. július 22.) a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó Bizottság létrehozásáról (HL C 218., 2003.9.13., 1. o.).

(2) A 2004/37/EK irányelv hatálya az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶ I. mellékletében meghatározott, az 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyagokra vagy keverékekre, valamint az említett irányelv I. mellékletében szereplő anyagokra, keverékekre vagy eljárásokra terjed ki. Az anyagoknak, keverékeknek és eljárásoknak a 2004/37/EK irányelv I. mellékletében említett listájához fűződő bármely új kiegészítésre vonatkozóan megalapozott tudományos bizonyítékokat kell szolgáltatni annak igazolására, hogy az említett anyagok, keverékek és eljárások a rendelkezésre álló érvényes tudományos források, például az ECHA, a Nemzetközi Rákkutatási Ügynökség (IARC) és a nemzeti szervek adatai alapján az említett irányelv hatálya alá tartoznak, különös figyelmet fordítva az adott anyagokról, keverékekről és eljárásokról szóló, szakértői értékelés alapján közzétett szakirodalomra.

(2a-új) A mutagének és a legtöbb rákkeltő anyag esetében nem lehetséges tudományosan azonosítani azon szinteket, amelyek alatt az expozíció nem eredményezne káros egészségügyi hatásokat. Bár a rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatban a munkahelyi expozícióra vonatkozó határértékeknek a 2004/37/EK irányelvben történő meghatározása nem szünteti meg teljes egészében a munkájuk során való expozícióból eredő, a munkavállalók egészségét és biztonságát érintő kockázatokat (fennmaradó kockázat), mindazonáltal hozzájárul az ilyen expozícióból eredő kockázatok jelentős csökkentéséhez, az említett irányelvben elfogadott fokozatos és célirányos megközelítés révén.

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).

- (3) Az IARC a hegesztési füstöket „emberre rákkeltő hatásúnak” (az IARC-osztályozás 1. csoportja) minősítette. Az ECHA felmérő tanulmánya⁷ szerint a hegesztési füstök összetettek, és rákkeltő anyagokat, mutagéneket vagy reprodukciót károsító anyagokat tartalmazhatnak – például króm(VI)-vegyületeket, nikkelvegyületeket, kadmiumot és annak szeretlen vegyületeit. A hegesztési füstök összetettsége és heterogenitása, valamint az 1272/2008/EK rendelet szerinti harmonizált osztályozásuk hiánya hozzájárul ahhoz, hogy jelenleg nem egyértelmű, mennyire veszélyesek ezek az anyagok a munkavállalókra nézve, és ebből következően nem állnak rendelkezésre megfelelő kockázatkezelési intézkedések a munkahelyeken. A hegesztési füstökre vonatkozó uniós szintű besorolás hiányának kezelése nagyobb jogi egyértelműséget biztosítana a 2004/37/EK irányelv alkalmazása tekintetében. Ezért a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményével⁸ összhangban helyénvaló felvenni a 2004/37/EK irányelv I. mellékletébe az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében meghatározott 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyagokat vagy keverékeket tartalmazó, hegesztési eljárások során felszabaduló füstnek való expozícióval járó munkákat. A hegesztési füstökről szóló, 2023. szeptember 22-i véleményében a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság határozottan azt javasolta, hogy dolgozzanak ki iránymutatást a hegesztési füstökre vonatkozóan. A meglévő iránymutatás, például a Vezető Munkaügyi Felügyeleti Tisztviselők Bizottsága által 2018-ban a nemzeti munkaügyi felügyelők számára készített, a hegesztési füstök egészségügyi kockázatainak kezeléséről szóló iránymutatás⁹ mellett a legújabb tudományos bizonyítékokon alapuló további iránymutatás döntő fontosságú lehet ahhoz, hogy a munkaügyi felügyelők és a vállalatok, különösen a kkv-k és a mikrovállalkozások számára segítséget lehessen nyújtani a 2004/37/EK irányelv I. mellékletében szereplő, a hegesztési füstre vonatkozó bejegyzésnek való megfelelés biztosításához. Egy ilyen iránymutatás többek között előmozdíthatja, hogy a tagállamokban közös minimumszint kerüljön kialakításra a hegesztési füstöknek kitett minden munkavállaló magas szintű védelmére vonatkozóan.

⁷ ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace [Felmérő tanulmány a hegesztési füstök és a munkahelyen hasonló módon füstképzéssel járó egyéb munkafolyamatokból származó füstök határértékeinek értékeléséhez], elérhető a következő internetcímen: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

⁸ ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation [Vélemény a hegesztési eljárások során felszabaduló, a CLP-rendelet I. mellékletében meghatározott 1A/1B. kategória kritériumainak megfelelő CMR-anyagokat tartalmazó füstöknek való expozícióval járó munkák bevezetéséről], 006/23. sz. dokumentum, elérhető a következő internetcímen: [ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf](https://ACSH-Adopted-opinion-Welding-fumes-22.09.23-EN.pdf) [A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság által elfogadott vélemény – Hegesztési füstök] (europa.eu).

⁹ Vezető Munkaügyi Felügyeleti Tisztviselők Bizottsága (2018), Guidance for National Labour Inspectors on addressing health risks from Welding Fume [Iránymutatás a nemzeti munkaügyi felügyelők számára a hegesztési füstök egészségügyi kockázatainak kezeléséről]. Elérhető a következő internetcímen: https://circabc.europa.eu/ui/group/fea534f4-2590-4490-bca6-504782b47c79/library/2997b89a-1fbd-4f35-9874-9a9b5ea1a403?p=1&n=-1&sort=name_ASC

Helyénvaló továbbá, hogy a Bizottság az EU jelenlegi munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi stratégiai keretének értékelésével és a 2027 után időszakokra szóló lehetséges uniós stratégiai keret kidolgozásával összefüggésben prioritásként kezelje a további iránymutatás hasznosságának értékelését.

- (4) A kobaltfém és számos kobaltvegyület megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő és reprodukciót károsító anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, ezért a 2004/37/EK irányelv értelmében rákkeltő anyagnak vagy reprodukciót károsító anyagnak minősül. A munkavállalók gyakran ki vannak téve a kobaltvegyületek keverékének, és minden szerves kobaltvegyületre foglalkozási expozíciós határértékeket kell alkalmazni. Ezért a rendelkezésre álló információk, köztük a tudományos és műszaki adatok alapján helyénvaló a 2004/37/EK irányelvben határértéket megállapítani a kobre és annak szerves vegyületeire vonatkozóan.

- (5) A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság a kockázatértékelési bizottság véleménye¹⁰ alapján egyetértett azzal, hogy a kobaltnak és szerves vegyületeinek való munkahelyi expozíció bőrszenzibilizációhoz és légúti szenzibilizációhoz is vezethet. Ezért helyénvaló a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartozó kobaltnak és annak szerves vegyületeinek mind a belélegezhető, mind a respirábilis frakcióira vonatkozóan határértékeket meghatározni, valamint azokhoz „bőr- és légzőszervi szenzibilizáció” megjegyzést fűzni.
- (6) A kobaltra és annak szerves vegyületeire vonatkozóan előreláthatólag rövid távon nehéz lesz betartani a belélegezhető frakció esetében a 0,01 mg/m³, a respirábilis frakció esetében pedig a 0,0025 mg/m³ határértéket. Ezért helyénvaló az ezen irányelv hatálybalépésétől számított hatéves átmeneti időszakot bevezetni, amelynek során 0,02 mg/m³ (belélegezhető frakció) és 0,0042 mg/m³ (respirábilis frakció) határértékeket kell alkalmazni.
- (7) Egyes többgyűrűs aromás szénhidrogének (PAH-ok) keverékei, különösen a benzo[a]pirént tartalmazó keverékek megfelelnek az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként (1A. vagy 1B. kategória) való besorolás kritériumainak, és ezért a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartoznak. A kockázatértékelési bizottság¹¹ megállapította, hogy e keverékeket illetően fennáll a jelentős mértékű, bőrön keresztüli felszívódás lehetősége, és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság egyetértett azzal, hogy a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartozó, benzo(a)pirénként mért valamennyi PAH-keverékre vonatkozóan foglalkozási expozíciós határértéket kell bevezetni, és meg kell tartani a III. mellékletben már szereplő „bőr” megjegyzést.

¹⁰ <https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/69405>

¹¹ <https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/63901>

(8) A PAH-keverékek esetében előreláthatólag egyes ágazatok rövid távon nehezen fognak tudni megfelelni a 0,00007 mg/m³-es határértéknek (benzo(a)pirénként mérve). Ezért helyénvaló az ezen irányelv hatálybalépésétől számított hatéves átmeneti időszakot bevezetni, amelynek során 0,00014 mg/m³-es határértéket kell alkalmazni (benzo(a)pirénként mérve). Ennek az átmeneti időszaknak a következő ágazatokra kell korlátozódnia: a) acél- és vasöntödék, beleértve a ferroötvözet-gyártókat is; b) alumíniumgyártók; c) szén- és grafitelektróda-gyártók; d) kokszolóüzemek; e) kőszénkátrány-desztilláció; f) tűzálló termékek gyártói; g) vasúti sínek hegesztése; h) egyéb nemvasfém-kohászati eljárások; és i) fémöntés.

(8a-új) Az izoprén megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, ezért a 2004/37/EK irányelv értelmében vett rákkeltő anyagnak minősül. Ezért a rendelkezésre álló információk – köztük a tudományos és műszaki adatok, többek között a kockázatértékelési bizottság¹² és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményei – alapján helyénvaló 8,5 mg/m³ (3 ppm) hosszú távú foglalkozási expozíciós határértéket megállapítani.

(9) Az 1,4-dioxán megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, ezért a 2004/37/EK irányelv értelmében vett rákkeltő anyagnak minősül. Ezért a rendelkezésre álló információk – köztük a tudományos és műszaki adatok, többek között a kockázatértékelési bizottság¹³ és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményei – alapján helyénvaló 7,3 mg/m³ (2 ppm) hosszú, illetve 73 mg/m³ (20 ppm) rövid távú foglalkozási expozíciós határértéket megállapítani, „bőr” megjegyzéssel és az expozíciós idő vagy a műszak végén a vizeletben mért kreatinin esetében legfeljebb 45 mg (2-hidroxi-etoxi)ecetsav (HEAA)/g biológiai határértékkel kiegészítve, összhangban a nemzeti jogszabályokkal és/vagy gyakorlattal.

¹² <https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term>

¹³ <https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801>

- (9a-új) Az (EU) 2022/431 európai parlamenti és tanácsi irányelv kiterjesztette a 2004/37/EK irányelv hatályát a reprodukciót károsító anyagokra, köztük a higanyra és egyes kétvegyértékű szerves higanyvegyületekre, amelyek a 2004/37/EK irányelv III. mellékletébe kerültek felvételre. Mivel nem minden kétvegyértékű szerves higanyvegyület sorolható be reprodukciót károsító anyagként, egyértelművé kell tenni, hogy a határérték csak a higanyra és a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartozó kétvegyértékű szerves higanyvegyületekre vonatkozik. A „higany és kétvegyértékű szerves higanyvegyületek, beleértve a higany-oxidot és a higany-kloridot (higanyra számítva)” kifejezés helyébe ezért a „higany és a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartozó kétvegyértékű szerves higanyvegyületek (higanyra számítva)” kifejezésnek kell lépnie.
- (10) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 154. cikkének megfelelően a Bizottság kétszakaszos konzultációt folytatott a szociális partnerekkel. Konzultált továbbá a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottsággal is, amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó valamennyi anyagra vonatkozóan véleményt fogadott el, és minden egyes anyagra vonatkozóan egy vagy több kötelező erejű határértéket, valamint adott esetben egyes anyagokra vonatkozóan megjegyzéseket és átmeneti értékeket javasolt. Az átmeneti értékeknek lehetővé kell tenniük a munkáltatók számára, hogy végrehajtsák a további kockázatkezelési intézkedésekbe való beruházásokat, és technikai eszközöket dolgozzanak ki a megfelelés biztosítására. E tekintetben a meglévő uniós programok – mint például a Horizont Európa – elősegíthetik a munkavállalók egészségének védelmére irányuló innovatív megoldások kidolgozását.
- (11) Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban¹⁴ megállapított elvekkel összhangban kerüljön sor. A határértékek megállapításakor vagy felülvizsgálatakor a Bizottságnak konzultálnia kell a kockázatértékelési bizottsággal és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottsággal annak biztosítása érdekében, hogy azok tényeken alapuljanak, valamint arányosak és mérhetőek legyenek.

¹⁴ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

(12) Mivel ezen irányelv célját – nevezetesen a munkavállalóknak a munkájuk során rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek és reprodukciót károsító anyagoknak való expozícióval szembeni védelmét – a tagállamok önállóan eljárva nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban az intézkedés terjedelme és hatása miatt e cél jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

(12a-új) A 2004/37/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2004/37/EK irányelv a következőképpen módosul:

1-új. A 2. cikkben az a), b) és ba) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) »rákkeltő anyag«:

i. az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet* I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyag vagy keverék;

ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék, amely rákkeltő hatásai miatt szerepel az említett mellékletben foglalt listán;

b) »mutagén«:

i. az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében meghatározott, az 1A. vagy 1B. kategóriájú csírasejt-mutagénként való besorolás kritériumainak megfelelő anyag vagy keverék;

ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék, amely mutagén hatásai miatt szerepel az említett mellékletben foglalt listán;

ba) »reprodukción károsító anyag«:

i. anyag vagy keverék, amely megfelel az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriás reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak;

ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék, amely reprodukciót károsító hatásai miatt szerepel az említett mellékletben foglalt listán;

* Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).”

2. A 2004/37/EK irányelv I., III. és IIIa. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb [...] [két évvel ezen irányelv hatálybalépését követően]-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök

MELLÉKLET

A 2004/37/EK irányelv I., III. és IIIa. melléklete a következőképpen módosul:

0-új. Az I. melléklet címének helyébe a következő szöveg lép:

„Anyagok, keverékek és eljárások listája (a 2. cikk a) pontjának ii. alpontja, b) pontjának ii. alpontja és ba) pontjának ii. alpontja)”.
 „

1. Az I. melléklet a következő 9. ponttal egészül ki:

„9. Az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében az 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyagokat vagy keverékeket tartalmazó, hegesztési eljárások során felszabaduló füstnek való expozícióval járó munka.¹⁵”

2. A III. melléklet A. pontja a következőképpen módosul:

a) a táblázatban az ezen irányelv értelmében rákkeltő hatású – különösen a benzo[a]pirén tartalmú – többgyűrűs aromás szénhidrogén keverékekre vonatkozó sor helyébe a következő szöveg lép:

„

Anyag neve	EK-szám ⁽¹⁾	CAS-szám ⁽²⁾	Határértékek						Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
			8 óra ⁽³⁾			Rövid távon ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Ezen irányelv értelmében rákkeltő hatású, mutagén vagy reprodukciót károsító – különösen a benzo[a]pirén tartalmú – többgyűrűs aromás szénhidrogén keverékek			0,00007 ^(*2)						Bőr ⁽¹⁰⁾	<i>Határérték 0,00014^(*2) ... [HL: hat évvel a módosító irányelv hatálybalépésének időpontját követően]-ig, a következő ágazatokra korlátozva: 1. acél- és vasöntődék, amelyek magukban foglalják a ferroötvözet-gyártókat, 2. alumíniumgyártók, 3. szén- és</i>

¹⁵ Amennyiben a hegesztési munkafolyamat során ilyen anyagok szabadulnak fel, az expozíció nem haladhatja meg a rákkeltő anyagokra, mutagénekre vagy reprodukciót károsító anyagokra vonatkozóan a III. mellékletben meghatározott határértéket.”

c) a táblázat a következő sorokkal egészül ki:

Anyag neve	EK-szám (¹)	CAS - szám (²)	Határértékek						Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
			8 óra (³)			Rövid távon (⁴)				
			mg/m ³ (⁵)	ppm (⁶)	f/ml (⁷)	mg/m ³ (⁵)	ppm (⁶)	f/ml (⁷)		
Kobalt és szervetlen kobaltvegyületek			0,01 (¹⁷) 0,002 5(¹⁸)		–	–	–	–	bőr- és légzőszervi szenzibilizáció (¹³)	<i>Határérték 0,02 (¹⁷) és 0,0042 (¹⁸) ...[HL: hat évvel a módosító irányelv hatálybalépésének időpontját követően]-ig</i>
Izoprén	201-143-3	78-79-5	8,5	3	–	–	–	–		
1,4-dioxán	204-661-8	123-91-1	7,3	2		73	20		Bőr (¹⁰)	

ca-új) a táblázat utáni lábjegyzetek a következő (¹⁷) és (¹⁸) lábjegyzettel egészülnek ki:

„(¹⁷) Belélegezhető frakció, kobaltként mérve.

(¹⁸) Respirábilis frakció, kobaltként mérve.”;

d) a táblázat utáni lábjegyzetek a következő (^{*2}) lábjegyzettel egészülnek ki:

„(^{*2}) Benzo[a]pirénként mérve.”;

(¹) Az EK-szám, azaz az EINECS-, ELINCS- vagy NLP-szám az anyag Európai Unión belüli hivatalos száma, az 1272/2008/EK rendelet VI. melléklete 1. részének 1.1.1.2. pontjában meghatározottak szerint.

(²) CAS-szám: Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat nyilvántartási szám.

(³) Nyolcórás időtartammal súlyozott átlagnak (TWA) megfelelő referencia-időtartamra vonatkoztatva mért vagy számított adat.

(⁴) Rövid távú expozíciós határérték (STEL). Olyan határérték, amely felett nem fordulhat elő expozíció, és amely 15 perces időtartamra vonatkozik, ha másképpen nem határozzák meg.

- (⁵) mg/m^3 = milligramm per köbméter 20 °C-os és 101,3 kPa-os levegőben (760 higanymilliméter nyomás).
- (⁶) ppm = milliomodrész adott térfogatnyi levegőben (ml/m^3).
- (⁷) f/ml = szálak egy milliliterben.
- (¹⁰) A dermális expozíció útján jelentős mértékben hozzájárulhat a szervezet összterheléséhez.
- (¹³) Az anyag a bőr és a légutak szenzibilizációját okozhatja.

3. A IIIa. melléklet a következő ponttal egészül ki:

„1,4-dioxán

2. A kötelező biológiai határérték az expozíciós idő vagy a műszak végén a vizeletben mért kreatinin esetében legfeljebb 45 mg HEAA*/g, összhangban a nemzeti jogszabályokkal és/vagy gyakorlattal.

*(2-hidroxi-etoxi)ecetsav.”
